

STADIONBLATT

KSV



**KALTERER SPORTVEREIN
FUSSBALL**

1. AMATEURLIGA • Nr. 4/31. Jg. • Sonntag, 13. Oktober 2019 - 15.30 Uhr



Raiffeisen Meine Bank.



Daniel Iardino

www.kaltern-fussball.com
Folgt uns auf facebook
und auf instagram



Heute

Kaltern - Riffian Kuens



KALTERN

www.kellereikaltern.com



Sarner Bike
Shop & Werkstatt

Revisions Center
Motorrad & Fahrrad
Verleih - Verkauf - Reparatur
Gewerbegebiet Gand 6
39052 Kaltern
Tel. 0471/661647 - Fax 0471/661849
info@sarnerbike.it - www.sarnerbike.it

KOMAG

REINIGUNGSTECHNIK

Bozner Boden Mitterweg 13/A
39100 BOZEN
Tel. 0471/301822
Fax 0471/301890
Internet: www.komag.it
E-Mail: info@komag.it

KARO

DRUCK

www.karodruck.it

KSV
KALTERER SPORTVEREIN

Werde auch Du
MITGLIED
des KSV Fußball!

INGENIEURBÜRO - STUDIO TECNICO

obrist & PARTNER

Dr. Ing. Obrist Ernfried
Dr. Ing. Scherer Christian
Geom. Profanter Mark

I-39052 Kaltern (BZ) Paterbichl 2
Tel. +39 0471 963 738
E-Mail: info@obrist-partner.it

I-39052 Caldaro (BZ) Colle dei frati 2
Fax +39 0471 966 788
www.obrist-partner.it

1. AMATEURLIGA

Der 6. Spieltag

Haslach - Aldein Petersberg	6:2
Tirol - Kaltern	0:0
Frangart - Ulten	1:0
Gargazon - Schlern	2:1
Meran - Salurn	2:1
Nals - Schluderns	2:1
Schlanders - Riffian Kuens	0:2

Der heutige Spieltag

Aldein Petersberg - Frangart
Tirol - Nals
Kaltern - Riffian Kuens
Salurn - Haslach
Schlern - Schlanders
Schluderns - Meran
Ulten - Gargazon

TABELLE DER 1. AMATEURLIGA - Gruppe A

1.	Gargazon	6	4	2	0	14 : 6	14
2.	Haslach	6	3	3	0	14 : 7	12
3.	Riffian Kuens	6	3	1	2	10 : 7	10
4.	Schlern	6	3	1	2	8 : 6	10
5.	Meran	6	3	0	3	7 : 11	9
6.	Salurn	6	2	2	2	10 : 10	8
7.	Frangart	6	2	1	3	6 : 7	7
8.	Ulten	6	2	1	3	10 : 11	7
9.	Nals	6	2	1	3	9 : 9	7
10.	Schluderns	6	2	1	3	11 : 11	7
11.	Schlanders	6	2	1	3	6 : 10	7
12.	Tirol	6	1	4	1	10 : 12	7
13.	Kaltern	6	1	2	3	4 : 6	5
14.	Aldein Petersberg	6	1	2	3	9 : 15	5

Der heutige Gegner: Riffian Kuens

Der Tabellendritte Riffian Kuens ist heute Gegner der Kalterer Mannschaft, die mit 5 Pkten am Tabellenende liegt. Nach fast einem Viertel der Meisterschaft hat die Tabelle zwar noch nicht viel Aussagekraft, aber die Sonn-Truppe muss endlich punkten, sonst fährt der Zug ohne sie ab. Riffian Kuens, das in den letzten Jahren konstant auf den vorderen Tabellenplätzen der 1. Amateurliga platziert war, wird zwar nicht als Aufstiegs kandidat gehandelt, aber als "gefährliche Außenseiter" mit Chancen auf den Titel.

Für Kaltern werden die Burggräfler wieder der gewohnt hartnäckige Gegner sein, aber mit einer ähnlich guten Leistung wie im letzten Aufeinandertreffen vor eineinhalb Jahren, als unsere Mannschaft mit 2:0 gewann, müsste ein positiv Resultat möglich sein. Außerdem könnte Kaltern mit einem Sieg die Punktebilanz gegen Riffian Kuens ausgleichen, denn noch liegen diese mit 6 Siegen, einem Unentschieden und fünf Niederlagen vorne.

75
JAHRE ANNI YEARS

AUF DEM MULCHER-FELD

seppi m.

SEMPI M. AG
Handwerkerzone 1, 39052 Kaltern • Tel. 0471 963550 • sales@seppi.com

www.seppi.com



5. Spieltag: **Kaltern - Schlanders 0:1** Nächste Heimmiederlage

Aufstellung Kaltern: Daniel Iardino – Ferdinand Morandell (ab 69. Tobias Ambach), Christian Sanin, Lukas Gunsch, Adnan Mehovic, Benjamin Carli, Alex Gius (ab 74. Tobias Wirth), Georg Dissertori (K - ab 11. Christian Petermair), Manuel Russo, Tobias Gasser (ab 85. René Andergassen), Simon Lotti.

Schiedsrichter: Thioune (Meran)

Tor: 0:1 Eigentor Lukas Gunsch (45.)

Die dritte Niederlage in Folge musste unsere Kampfmannschaft am Sonntag vor zwei Wochen im Heimspiel gegen Schlanders hinnehmen. Zwar konnte man sich im Vergleich zur 1:2-Niederlage gegen Schluderns etwas steigern, Punkte warf das erste Spiel der Saison auf dem Rasenplatz in Altenburg aber keine ab.

Dabei begann das Spiel für den KSV so verheißungsvoll: Mit einem 3-5-2-System schnürte man Schlanders von Beginn an in der eigenen Hälfte fest und hatte mit Simon Lotti (aus 5 Metern scheiterte er am Gäste-Keeper) und den zum Stürmer umfunktionierten Alex Gius (Querschuss, knapp daneben) beste Chancen. Einen Rückschlag gab es nach 9 Minuten, als Kapitän Georg Dissertori mit einer Muskelverletzung vom Platz musste. Trotzdem bestimmte Kaltern weiterhin das Geschehen, während sich die Gäste aus dem Vinschgau keine großen Chancen erarbeiteten. Deshalb tat der 0:1-Gegentreffer umso mehr weh: Der Schiedsrichter hatte seine Pfeife für den Halbzeitpfeiff schon im Mund, da tankte sich Schlanders-Stürmer David Vidal durch und spielte in den Rückraum, wo Lukas Gunsch das Leder unglücklich ins eigene Tor lenkte.

Dieser Gegentreffer war eine kalte Dusche und schien den KSV zu hemmen. In der zweiten Hälfte tat man sich schwer, Chancen zu kreieren – auch, weil Schlanders in der Defensive sicher stand. Am Ende blieb es beim 0:1 aus Sicht des KSV.



Käptn Georg Dissertori schied verletzt aus Balleroberung von Tobias Ambach (rechts)



Allianz 

CHRISTIAN AMBACH
Goldgasse 2 · Kaltern
Tel. 0471/188 02 25
christian.ambach@assipro.bz
In allen Sparten gut versichert!

GREIFCHRISTIAN
Metallgestaltung • Fabbro artistico



metallgreif.com

Innerhofer
Eisdiele - Konditorei

Konditorei und Eisdiele
am Marktplatz von Kaltern

Familie Innerhofer



ELEKTRO AG
KALTERN - CALDARO

Restaurant - Biergarten
Geier Pizzeria

wildcut
HAARSTUDIO DER DEBORAH LEYER



Tel. +39 333 6089156



JUWELLIER **GOLD & CASH**
di Francesco Cosa

KAUFE GOLD UND SILBER - ZAHLE IN BAR

Reschen Str. 63/A - Bozen J. Innerhofer Str. 8 - Eppan
Cell. 392 7027217 Cell. 328 1652238
www.goldecash.it - info@goldecash.it

GALLMETZER



SCHMIEDE- & BAUSCHLOSSEREI

Kaltern - Krumbachweg 1
Tel. 0471 96 34 26 - Fax 0471 96 42 11



des Sparer Alexander & Co
Europastraße 34/C - 39052 Kaltern
info@sparer-transporte.com
Tel. 3397600665

6. Spieltag: Tirol - Kaltern 0:0 Ein Schritt in die richtige Richtung

Aufstellung Kaltern: Daniel Iardino - Ferdinand Morandell, Christian Sanin, Lukas Gunsch, Adnan Mehovic, Benjamin Carli, René Andergassen (ab 64. Tobias Wirth), Alex Gius (ab 81. Tobias Ambach), Manuel Russo, Tobias Gasser, Simon Lotti.

Schiedsrichter: Ceol (Meran)

Auf den ersten Sieg seit dem 1. Spieltag muss die Kalterer Kampfmannschaft zwar immer noch warten, ein Schritt in die richtige Richtung war das 0:0 gegen Tirol aber allemal. Gegen einen körperlich starken Gegner war das Spiel lange Zeit auf Messers Schneide und hätte sowohl für die Hausherren als auch für Kaltern mit einem Sieg enden können.

Dass am Ende auf beiden Seiten die 0 stand, war einerseits den beiden starken Torhütern geschuldet, andererseits aber auch dem Abschlusspech der beiden Offensivreihen. In der ersten Hälfte musste Kalterns Schlussmann Daniel Iardino bei einem abgefälschten Freistoß sein ganzes Können aufzeigen, um die Kugel zu entschärfen. In der zweiten Hälfte hatte dagegen Manuel Russo Pech, als seine Bogenlampe länger und länger wurde, schließlich an den Innenpfosten prallte und von dort wieder ins Feld sprang.

Hatte Tirol in den ersten 60 Minuten etwas mehr vom Spiel und wurde offensiv vor allem durch Kopfballungeheuer Nicolas Waldner gefährlich, so übernahm der KSV in der Schlussphase das Zepter. Eine gute Chance besaß der eingewechselte Tobias Wirth, dessen Schuss aus 20 Metern aber etwas zu zentral ausfiel. In den finalen Minuten der Partie hatten beide Teams dann noch jeweils einen Hochkaräter zu verbuchen. Zuerst köpfelte Waldner nach einem Eckball aufs Iardino-Tor, musste aber mitansehen, wie der Kaltern-Keeper mit einem Glanzreflex klärte. Dann wehrte der Tiroler Keeper einen Schuss von Ferdinand Morandell aus kürzester Distanz mit dem Fuß ab, den Nachschuss setzte Tobias Ambach aus aussichtsreicher Position drüber.

Mit 5 Punkten aus 6 Spielen steckt unsere Kampfmannschaft im Tabellenkeller fest. Trotzdem war der Punktgewinn in Tirol ein Schritt in die richtige Richtung. Gegen Riffian Kuens soll am Sonntag der langersehnte zweite „Dreier“ der Saison her. (td)



Der eingewechselte Tobias Wirth (rechts) hatte Pech mit seinem 20m-Kracher



rh
ritterhof
RESTAURANT

**A-Jugend****Kaltern - Tramin 2:2**

Kaltern hatte bereits in der 1. Minute eine gute Torchance. Nach einer Maßflanke schoss Alexander Bendetta übers Tor. Tramin tauchte in der 8. Minute vor dem Tor von Stefan Geier auf. Der Diagonalschuss des Traminer Stürmers ging knapp am langen Pfosten vorbei.

In der 17. Minute stellte Johann James Phram-Em, nach Pass von Vorhauser Matthias, auf 1:0. In der weiteren Folge hatte Kaltern weitere Chancen nach Standards, die jedoch alle ungenutzt blieben.

In der 2. Halbzeit begann Tramin etwas stärker. Stefan Geier musste sich gleich nach Anpfiff beweisen, als ein Traminer Spieler allein auf ihn zustürmte. Unsere sonst so starke Abwehr zeigte heute ungewohnte Schwächen. In der 54. Minute wehrte Stefan Geier einen Freistoß vor die Füße eines Trainers ab, der zum 1:1 einschob. 2 Minuten später eine ähnliche Aktion auf der anderen Seite. Der Traminer Torhüter konnte einen Schuss von Philip Geier nicht festhalten, Jonas Bernard reagierte am schnellsten und stellte auf 2:1. Es vergingen wieder nur 3 Minuten als Tramin nach einem Konter auf 2:2 stellte.

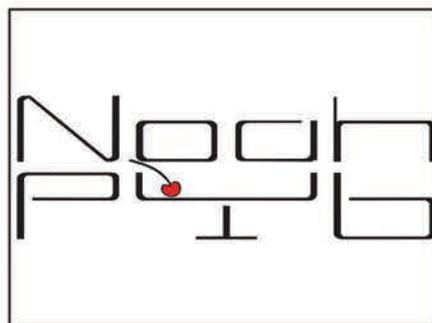
In den restlichen 21 Minuten änderte sich am Resultat nichts mehr. Kalterns Team nutzte die Chance nicht, sich vorzeitig einen Platz im Kreis der Gruppensieger, für die zweite Qualifikationsphase zu sichern. (jk)

Kaltern - SSV Leifers 1:2**Die A-Jugend verpasst den Aufstieg in die höhere Spileklasse ganz knapp**

Kaltern hat mit der Niederlage gegen Leifers, denkbar knapp einen Platz auf dem Podest der 1. Qualifikationsrunde verfehlt. Die Ausgangslage war gut. Es reichte 1 Punkt im schwierigen Auswärtsspiel in Leifers. Nun steht Kaltern und Leifers punktgleich auf Rang 3. Es zählt aber das direkte Duell, das Kaltern leider 1-2 verloren hat.

Leifers ging von Beginn an ein hohes Tempo und belohnte sich in der 17. Minute. Ein Leiferer kam an der Strafraumgrenze zum Schuss und versenkte zum 1:0 im langen Eck. Unser Keeper Daniel Prinoth war mit den Fingerspitzen dran, konnte den Ball aber nicht abwehren. Kaltern war nun bemüht und erspielte sich einige Chancen. Es dauerte bis zur 39. Minute. Valentino Burger wurde im Sechzehnerer von den Beinen geholt. Alexander Bendetta versenkte den fälligen Strafstoß eiskalt.

In der 50. Minute ging Leifers erneut in Führung. Ein Leiferer Spieler wurde an der Seite nicht richtig angegangen. Dieser Flanke zur Mitte, wo ein Leiferer Spieler, zum 1-2 aus Kalterer Sicht einköpfte. Im Gegenzug hatte Kaltern Pech, als ein Schuss von Felix Förg an das Lattenkreuz knallte. Kaltern erspielte sich in der Folge weitere Chancen, die jedoch alle nicht zum Torerfolg führten. Nach 4 Minuten Nachspielzeit piff der Schiedsrichter das Spiel ab und die bittere Niederlage war besiegelt. (jk)

**KAROSSERIE MORANDELL**KALTERN - Handwerkerzone 5
Tel. + Fax 0471 96 22 00**AMBACH**
REINHARD
SANTITÀR- & HEIZUNGSTECHNIK • IMPIANTI TERMO SANITARIDer ideale Treffpunkt ...
Eisbar
PIZZA VON 18 BIS 23 UHR
KALTERN - Altenburger Weg
Tel. 0471/964817Elektroinstallationen
Öl- Gasfeuerungsanlagen
Verkauf und Kundendienst
Elektro Hermann
Feuer- & Regelungstechnik
Kaltern - Caldaro
Tel. 0471 962388 Mobil 329 2307712
elektro.hermann@dnet.it**RITTERHOF**

WEINGUT • TENUTA

www.ritterhof.it

I-39052 Kaltern - Weinstraße 1
39052 Caldaro - Strada del Vino No 1



KSV B-Jugend-Mannschaft VSS - 2019/20

Hinterer Reihe v.l.n.r.: Gioele Lecini, Elias Kröss, Philip Scartezzini, Julian Sanin, Elias Morandelli; mittlere Reihe v.l.n.r.: Co-Trainer Alexander Sanin, Michael Spitaler, Thomas Sanin, Thomas Murer, Samuel Sepp, Kevin Andergassen, Jannis Gamper, Matthes Rabanser, Jakob Andergassen, Trainer Mario Leonardelli, vordere Reihe v.l.n.r.: Hannes Coser, Noah Sepp, Daniel Stuppner, Felix Florian, Philip Thaler, Jan Battisti, Simon Obermayr;



B-Jugend

Mannschaftsvorstellung

Seit nun fast 3 Monaten befindet sich die B-Jugend in der neuen Saison, wobei es einige Wochen brauchte, bis die neu zusammengebrachten Spieler zu einer Einheit wurden. Auch das neue Trainerduo Mario Leonardelli und Alex Sanin mussten die einzelnen Spieler, mit ihren Stärken und Schwächen, erst kennenlernen, um sie auf dem Spielfeld optimal einzusetzen. Mittlerweile haben Spieler und Trainer zusammengefunden und man kann auf einen erfolgreichen Saisonbeginn zurückblicken. Man konnte sich als Drittplatzierter in der 6er Gruppe, hinter Virtus Bozen und Bozner FC, für die Landesmeisterschaft Kreis B qualifizieren.

In diesem Kreis messen sich die jeweiligen Bestplatzierten der Vorrunde, wodurch unseren Jungs sicherlich hartumkämpfte Spiele bevorstehen. Man wird sehen, wie weit es diese noch junge Mannschaft in dieser Meisterschaft schaffen wird. Die beiden Trainer sind sich einig, dass eine Menge junger Talente in dieser Mannschaft stecken, die mit genügend Disziplin und Eifer, den anderen (meist älteren) Mannschaften, die Stirn bieten können. (as)

Mannschaftskader B-Jugend 2019/20

Position	Spieler	Position	Spieler
Tormann	Thaler Philip Stuppner Daniel	Mittelfeld	Florian Felix Gamper Janis Kröss Elias Obermayr Simon Sepp Noah Sepp Samuel
Verteidigung	Andergassen Kevin Battisti Jan Murer Thomas Sanin Julian Sanin Thomas Scartezzini Philip Spitaler Michael	Sturm	Lecini Gioele Rabanser Matthes
Mittelfeld	Andergassen Jakob Coser Hannes	Trainer Co-Trainer	Leonardelli Mario Sanin Alexander



Mospetz
Werbeartikel · articoli promozionali

eis café
Trude
www.cafetrude.com

**Ein freier Platz
für ihre
Werbung!**

FREI & RUNGGALDIER
HEIZUNGS- SANITÄR- und
BEREGNUNGSANLAGEN
39052 KALTERN - Weinstraße 7
Tel. 0471 964766 - www.freirunggaldier.it

Bürotechnik
Computer Drucker Kartuschen
Handwerkerzone 3 Kaltern | www.buerotechnik.it

HOTEL SEELEITEN
AM KALTERER SEE



BAUMSCHULEN • VIVALI

BRAUN

KUKU

OSWALD SINN

GAS HEIZUNG
SANITÄR SOLAR

KALTERN - Tel. 0471 66 37 68

Gasthof • Pension • Restaurant

See Perle

Familie Rainer
St. Josef am See 28 - Kaltern
Tel. 0471/960158 - Fax 0471/960178
www.seeperle.com - info@seeperle.com

ZIMMEREI

**Morandell
Helmuth**

KALTERN - Altenburger Weg 5
Tel. 0471/964046

Tolermolter

Maler- und Gipsarbeiten

Christian Thaler
Kaltern
Mobil-Tel. 338/1299443

bautechnik

Neue Wege in Umwelt-,
Energie-, Gebäudetechnik
und Tiefbau.
www.bautechnik.it

Vom Fach.

B-Jugend

Eppan - Kaltern 0:7

Die B-Jugend hat ihre erste englische Woche hinter sich, welche eine wahre Achterbahnfahrt der Gefühle war. Am letzten Samstag trat man gegen Eppan, auswärts in Rungg an. Von Beginn an waren unsere Jungs die spielbestimmende Mannschaft und in allen Belangen den Gastgebern überlegen. Mit schnellen Passstafetten konnte die gegnerische Mannschaft außer Kraft gesetzt werden und vor dem Tor stand Matthes Rabanser ein ums andere Mal richtig und konnte an diesem Tag 5 Tore erzielen. Die weiteren beiden Tore zum 7:0 Endstand erzielten Samuel Sepp und Gioiele Lecini.

Virtus Bozen - Kaltern 8:0

Das zweite Spiel der Woche fand am Mittwoch in Bozen, gegen Virtus Don Bosco statt und dieses Spiel verlief komplett umgekehrt, wie das Erste gegen Eppan. Virtus bescherte unserer B-Jugend eine Lehrstunde des schnellen und aggressiven Kombinationsfußball und fertigte sie mit 8:0 ab.

Mund abwischen, weitermachen! Der nächste Gegner heißt Frangart und ist derzeit punktegleich mit Kaltern. (as)

Kaltern - Frangart 1:1

Im Spiel gegen Frangart hieß es alles oder nichts, denn nur die drei Gruppenersten qualifizieren sich für den besseren Kreis. Die ersten beiden Qualifizierten standen mit Virtus und Bozner FC bereits fest. Frangart lag 3 Punkte hinter Kaltern, brauchte deshalb unbedingt den Sieg, was man von der ersten Minute an erkennen konnte. Sie überrannten unsere Jungs, die noch nicht richtig ins Spiel gekommen waren, dabei verhinderte nur das Aluminium und Philip Thaler den frühen Rückstand. Kaltern, angeführt von Felix Florian, tat sich weiterhin schwer ins Spiel zu kommen und so kam es wie es kommen musste, Frangart erzielte kurz vor der Pause die verdiente Führung.

Nach der Halbzeitansprache startete die Kalterer B-Jugend energischer ins Spiel, vor allem Samuel Sepp brachte frischen Wind auf den Platz und sorgte mit einem Weitschuss an die Querlatte für Aufsehen. Der Ausgleichstreffer war zum Greifen nah. Kurz vor Schluss war es wieder einmal Matthes Rabanser, der der gegnerischen Abwehr, nach einem Befreiungsschlag von Thomas Murer, entwischte und zum 1:1 einschob. Die letzten Minuten wurde es nochmal hektisch, da die Frangarter mit

aller Kraft versuchten, den alten Zwischenstand wieder herzustellen. **Kaltern brachte das 1:1 über die Zeit und konnte sich somit als Drittplatzierter für den besseren Kreis qualifizieren.** (as)

	B-Jugend LM	Gruppe C
1. Bozner FC	5	5 0 0 31:1 15
2. Virtus Bozen	5	4 0 1 35:6 12
3. Kaltern	5	2 1 2 9:13 7
4. Sarntal	5	2 0 3 21:12 6
5. Frangart	5	1 1 3 8:25 4
6. Eppan	5	0 0 5 1:48 0

LIEFERSERVICE SKORPION EXPRESS

Kostenlose Lieferung Kaltern/Eppan ab 2 Pizzas
Montag bis Sonntag 17.00 - 23.00 Uhr
Lieferung Kaltern - Eppan - Tramin

NEU im Angebot

- Hamburger (auch vegetarisch)
- Sushi und Frühlingsrollen
- Chicken Wings
- Pizza mit Vollkorn-, Kohleteig oder Glutenfrei

Bestellung unter Tel.: 0471/96 28 31
Handwerkerzone 10 - 39052 Kaltern



U12 VSS

Kaltern - Neugries 0:4

Das vierte Spiel bestritt unsere Mannschaft auf dem Kalterer Rasen gegen Neugries. Unsere Jungs starteten eher zurückhaltend und kassierten bereits nach wenigen Minuten das erste Tor. Schnell gewannen sie allerdings wieder an Sicherheit. Dank der ständigen Ratschläge und Ermutigungen von Trainer Roland, begannen sie sich neu zu organisieren und näherten sich dem gegnerischen Feld mit einigen nicht ganz ungefährlichen Aktionen. Die erste Halbzeit endete dennoch mit der 0:1 Führung für Neugries.

Obwohl all unsere Burschen konstanten Einsatz zeigten, war Neugries auch in der zweiten Halbzeit überlegener und konnte seine Führung noch weiter ausbauen. So war es unumgänglich, dass das Spiel mit 0:4 für die gegnerische Mannschaft endete. Nichtsdestotrotz haben sich unsere Jungs nichts vorzuwerfen und können diese Niederlage als Erfahrung für die anstehenden Spiele nutzen. (Andrea Runggatscher & Tito Cavada)

Kaltern - Bozner FC 4:0

Auch im fünften Spiel kein Erfolg. Nach erst einem Sieg konnten die Jungs der U12 leider auch gegen den Bozner FC keinen Punkt erringen. Die Mannschaft versuchte anfangs den Einsatz und die Kampfbereitschaft beizubehalten, die sie schon in den letzten Spielen gezeigt hatten. Das Spiel war in den ersten 15 Minuten ausgeglichen, mit wenigen Torchancen beider Mannschaften. Dann fing Bozen an, den Druck zu erhöhen. Unsere Jungs hatten vor allem bei den langen Bällen Schwierigkeiten und so führte die höhere Geschwindigkeit der Gegner dazu, dass die erste Halbzeit mit 2:0 endete.

In der zweiten Spielhälfte nützte das Engagement und die Entschlossenheit der Kalterer Spieler wenig. Etwas Nachlässigkeit und Pech brachten das Endergebnis von 4:0. (rz)

U11 VSS

Kaltern - Weinstraße Süd 10:0

Die Siegesserie der Kalterer U11 reißt nicht ab. So konnten die Jungs heute in Margreid den 4. Sieg in Folge registrieren. Die erste Halbzeit war jedoch stark umkämpft und die Weinstraße brachte die Kalterer immer wieder in Schwierigkeiten. Durch starken Kampfgeist und einigen guten Spielkombinationen konnten die Jungs dann doch noch in Führung gehen. Die Gegner sind dann eingebrochen und die restlichen Tore waren nicht mehr schwierig. (aq)

Bäckerei Eisenstecken
...weu's uus Brot geht!

d. Eisenstecken Reinhold & Co.
Kellereistraße 6 - 39052 KALTERN
Tel. 0471/962330 - Fax 0471/964166
www.eisenstecken.com - info@eisenstecken.com

NewDrink
GmbH

...Getränke erleben
...vivere le bevande

datz
BAUUNTERNEHMEN

KALTERN
Gewerbegebiet Gand 18
Tel. 0471 963016
Fax 0471 964675
e-mail: datz@rolmail.net

SAUSE WIND TAXI

+39 339 744 04 83
KALTERN / CALDARO

SPORTBAU
SPORTSTÄTTENBAU

Fußballplätze | Tennisplätze | Fallschutzbeläge
Mehrzweckballspielfelder | Leichtathletikanlagen
Turnhallenbeläge | Beachsportanlagen
Turn- und Sportgeräte | Umzäunungen
Ballfangnetze | Reparatur- und Pflegeservice
Pflegeservice für Kunstrasenplätze

SPORTBAU
Sigmundskron 43
39100 Bozen
Tel. 0471 66 31 58
info@sportbau.it
www.sportbau.it

Unterplanitzing 6A
Tel/Fax +39 0471 962 834

German
FULL SERVICE



**Wir unterstützen
den Jugendsport**



Kaltern - Handwerkerzone 14
Tel. 0471/968600 - Fax 0471/968666

BAUUNTERNEHMEN

STUPPNER ROBERT & CO. KG

**Ein freier Platz
für ihre
Werbung!**

**MORTEC
TOOOOR!!!**

TORE
UMZÄUNUNGEN
AUTOMATISIERUNGEN
Kaltern Tel. 0471 96 25 10

 **GENERALI**
Versicherungen

Kaltern, Bahnhofstraße 38
Tel. 0471 964300
Fax 0471 966760
general.kaltern@gmail.com

U10 Blau VSS

Kaltern - Auer 5:4

Am Mittwoch, den 2. Oktober war es so weit – unsere Jugendmannschaft gewann nach drei sieglosen Meisterschaftsspielen ihr erstes Mal. Unsere U10 Blau begann gleich schwungvoll und ging mit Manuel Zwerger früh in Führung. Am Ende der ersten Halbzeit waren es allerdings die Gäste, die besser spielten und drehten das Spiel auf 1:3 aus Kalterer Sicht. Nach dem Pausentee kamen unsere Jungs mit neuer Energie auf das Spielfeld. Auf einmal gelang alles; Weitschusste, direkt verwandelte Eckbälle, tolle Kombinationen, sodass Kaltern mit 5:3 in Führung ging. Da man aber anschließend aufhörte Fußball zu spielen und prompt ein Gegentor erhielt, zitterte man sich mit 5-4 zum Schlusspfiff. (cl)

Polisportiva Pineta - Kaltern 11:1

Am Samstag, den 05. Oktober spielte unsere U10 Blau in Leifers gegen den Erstplatzierten. Wie erwartet spielten die Hausherrn besser und legten wie die Feuerwehr los. Nach kurzer Zeit stand es bereits 5:0 für den Favoriten. Anschließend kam unsere Jugendmannschaft besser ins Spiel und erarbeitete sich auch einige Torchancen, die allerdings unverwertet blieben.

In der zweiten Halbzeit waren es wiederum die Hausherrn, die auf das Gaspedal drückten und das Resultat auf 11:0 ausbauten. In der letzten Spielminute schoss Kaltern mit Timo Trager noch ein Anschlussstor. (cl)



KSV
KALTERER SPORTVEREIN

PREISWATTEN



Wann:

Samstag, 16.11.2018

Beginn:

19:00 Uhr

Wo:

Sportbar am alten Sportplatz

Anmeldung:

**in der Bar bei Anni Vieider
unter: 348 061 52 77**

FACCHINI

PHYSIOTHERAPIE & TRAINING



BIERGARTEN

KALTERN • CALDARO



Die nächsten Spiele

U10/2 VSS	Mittwoch	16. Oktober	19.00	Eppan Weiß - Kaltern Blau
Freizeit Pokal	Mittwoch	16. Oktober	20.30	Girlan - Kaltern
U12 VSS	Freitag	18. Oktober	18.00	Kaltern - Haslach
Freizeit	Freitag	18. Oktober	20.30	Ulten - Kaltern
A-Jugend	Samstag	19. Oktober	15.00	Tramin - Kaltern
B-Jugend	Samstag	19. Oktober	16.00	Schlern - Kaltern
1. Amateurl.	Sonntag	20. Oktober	15.30	Nals - Kaltern
U11 VSS	Montag	21. Oktober	18.30	Kaltern - Haslach
B-Jugend	Mittwoch	23. Oktober	16.00	Andrian - Kaltern
U10/1 VSS	Mittwoch	23. Oktober	18.30	Untertl. Berg - Kaltern Rot
Freizeit Pokal	Mittwoch	23. Oktober	20.30	Kaltern - Obermais
U10/1 VSS	Freitag	25. =ktober	18.00	Kaltern Rot - Tramin

Die letzten Spielergebnisse

U11 VSS	Montag	7. Oktober	Kaltern - Bozner FC B
U10/1 VSS	Mittwoch	9. Oktober	Montan - Kaltern Rot
U10/2 VSS	Mittwoch	9. Oktober	Kaltern Blau - SSV Leifers
1. Am. Pokal	Mittwoch	9. Oktober	Gitschberg Jochtal - Kaltern

KELLEREI-KALTERN-Expertentipp



KSV - Riffian Kuens	Tip
Anni Vieider	1:0
Vittorio Gazzetta	2:1
Alex Andergassen	4:1
Philipp Morandell	2:2

Wer den richtigen Tipp abgibt, gewinnt einen Zweierkarton Qualitätswein von der KELLEREI KALTERN.



Café - Restaurant
MONDSCHNITZ
Marktplatz 5
I-39052 Kaltern (BZ)

Tel.: +39 0471 96 51 89
Fax: +39 0471 96 48 99
www.zumturn-kaltern.com

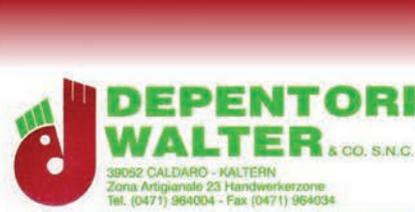


DESPAR

PERNSTICH Uwe - Kaltern

Öffnungszeiten:
Mo - Fr: 07.30 - 19.00
Sa: 07.30 - 18.30

Bahnhofstraße 36, Kaltern
Tel. 0471 965371



DEPENTORI WALTER & CO. S.N.C.

39052 CALDARO - KALTERN
Zona Artigianale 23 Handwerkerzone
Tel. (0471) 964004 - Fax (0471) 964034

Pension
Remichhof



AMBACH
REINHARD
SANITÄR- & HEIZUNGSTECHNIK • IMPIANTI TERMO SANITARI

Europastraße 34, Kaltern
Tel. 0471 963248
Fax 0471 964350
office@ambach.info
www.ambach.info

Ihr Fachbetrieb
für sanitäre
Anlagen,
Energiekonzepte
und Klimahaus



VOLLTREFFER

Sport- und Freizeitmode
der besten Marken



SIGI
SPORT

KALTERN, GOLDGASSE 22
NEUMARKT, BAHNHOFSTRASSE 3

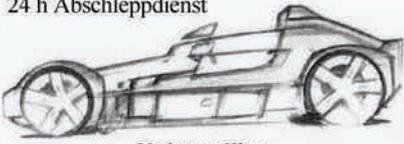
MODE ANNY
BOUTIQUE

KALTERN • Rebschulweg 1
Tel. 0471 963535
(eigener Parkplatz)
Öffnungszeiten:
Mo-Fr 8.30 - 12 / 15-19 Uhr
Sa 8.30-12 Uhr



Auto Kaltern

24 h Abschleppdienst



Vorhauser Klaus

Weinstraße - Kaltern

Tel./Fax 0471 963239 - Handy 329 8636618

15 % Rabatt mit einer gültigen KSV Fußball-Mitgliedskarte



KSV
KALTERER SPORTVEREIN

Werde auch Du
MITGLIED
des KSV Fußball!

Elektro RST

des Ramoser Stefan
39052 Kaltern (BZ)
Tel. 0471 965104
Mobil 339 7740620
elektro.rst@gmail.com

Dichristin
Stefan

HEIZUNG - SANITÄR - GAS - SOLAR
IMPIANTI TERMOSANITARI - GAS - SOLARI

Veronikagasse 11
39052 Kaltern (BZ) Caldarò
Tel./Fax 0471 962674
Mobil 339 5823918
E-Mail: stefan.dichristin@gmail.com

TOPdrinks

Dein Getränkepartner

Phone: +39 392 33 18 175
E-Mail: info@topdrinks.it
Internet: www.topdrinks.it



TAXI
SAUSE
WIND

Der KSV Fußball dankt dem heutigen Ballspender!

+39 339 744 04 83

Sprechstunde Jugendfußball

Für eventuelle Fragen oder Anliegen können sich Eltern jeden **Dienstag** von **18 bis 19 Uhr** im **Büro des KSV Fußball am alten Platz** an den **Jugendkoordinator Roland Zozin** wenden.

Texte: Thomas Debelyak, Martin Atz, Roland Zozin; Fotos: Edeltraud Andergassen; Grafische Gestaltung/Gesamtherstellung: Hermann Weis; Druck: Varesco, Auer

am bach
LIFE STYLE

einrichtung

bahnhofstraße 10
kaltern
tel. 0471 963264
info@ambach.net
www.ambach.net

